



BOLETIM MENSAL

BOLETIM MENSAL



SUZUKA, JUNHO, 2003

1 . Comunicamos o resultado da "Proposta ao Governo Municipal".

[Encarregada : Seção de Relações Públicas e Audiência da Cidade de Suzuka - Tel. : 82-9040]

Para construir uma cidade melhor, a Cidade de Suzuka está recebendo novas idéias ou sugestões dos cidadãos em forma de "Proposta ao Governo Municipal".

No ano fiscal de 2002, a prefeitura recebeu um total de 139 sugestões. A característica mais marcante foi a de que o número de opiniões enviadas por e-mail totalizou cerca de 2,5 vezes mais o número de opiniões enviadas pelo correio.



(C)MPC

Classificando por departamento da prefeitura, o maior número de mensagens, ou seja 32, era destinado ao Gabinete de Promoção da Fusão de Cidades, Vilas e Aldeias (Shichoson Gappei Suishin-shitsu), manifestando, por exemplo, a aprovação ou a rejeição da fusão. Em seguida, vinham as sugestões destinadas

ao departamento do cidadão (29 casos), envolvendo assuntos como lixo e meio ambiente.

Os conteúdos das correspondências variavam desde solicitações aos órgãos municipais a reclamações relativas à moral dos cidadãos, tais como abandono ilegal de lixo, queimada clandestina, abandono de fezes de cachorros, e outras. Ainda, como há a preocupação de ocorrência de terremoto na região de Tonan-kai neste ano, foram observadas várias opiniões sobre medidas contra calamidades. Agradecemos o envio de opiniões e comentários, e queremos, na medida do possível, colocá-las em prática na administração municipal futura.

Algumas vezes, você não pensa: "Seria bom, se fizessem assim!"?

Não deixe passar em branco sua idéia. Envie à prefeitura as idéias e opiniões a respeito da administração municipal. Mesmo que seja boa, pode ser que não possamos colocar sua idéia em prática imediatamente, mas ela servirá de referência para novas medidas e para a revisão dos empreendimentos.

As opiniões e idéias devem ser enviadas através de uma das formas abaixo!

(1) Pelo correio : Escreva a opinião, seu nome, endereço, idade e número de telefone e envie em um envelope comum, a: "Shisei-e no Teigen", Koho Kocho-ka 513-8701.

(2)Pela Internet : Escreva no formulário de "Iken-bako" (Caixa de sugestões) da home-page de Suzuka (<http://www.city.suzuka.mie.jp/>)

2. Proteção pessoal, proteção conjunta e assistência pública!

[Encarregada : Equipe de Prevenção de Calamidades do Departamento de Promoção Regional da Província de Mie (Mie-ken Chiiki Shinko-bu Bosai Team) Tel.: 059-224-2189]

Dizem que o Terremoto de Tokai pode acontecer a qualquer momento. Contudo, a realidade é que a nossa consciência de prevenção de calamidades não é muito alta. A fim de restringir os estragos ao mínimo possível, a Província de Mie estabeleceu o "Programa de Ações a Tomar em Caso de Terremoto em Mie". Foram estabelecidas 50 ações, tais como promoção de formas de refúgio em caso de ocorrência de "tsunami", promoção de reforço contra terremotos em casas particulares, etc., e temos cumprido essas ações.

As medidas contra terremotos serão tomadas considerando-se 3 pontos fundamentais: proteção pessoal (cada um deve proteger a sua própria vida), proteção conjunta (todos devem proteger a segurança da cidade) e assistência pública (medidas comandadas pelo governo). Como você se protegerá contra danos causados por terremotos que, com certeza, acontecerão? (Extraído do Boletim Kensei-dayori "Mie", edição de maio)

3. O estacionamento ilegal causa incômodos a todos!

[Encarregada : Delegacia de Polícia de Suzuka (Suzuka Keisatsu-sho) - Tel.: 80-0110]

O estacionamento em local proibido não somente causa acidentes e congestionamentos de trânsito, como também prejudica os serviços de emergência e do corpo de bombeiros. É necessário que todos os usuários de veículos tomem a iniciativa de utilizar os estacionamentos e que deixem as ruas livres.



4. Cuidado! Está havendo um aumento brusco no número de furtos de carros!

[Encarregada : Seção de Planejamento da Segurança dos Moradores da Central de Polícia da Província de Mie - Tel.: 059-222-0110]

Na nossa província, desde o ano 2001, o número de carros roubados está aumentando. Notam-se, em particular, roubos de carros de luxo, inclusive daqueles que se encontravam guardados, sem a chave, na garagem da própria

casa. Vamos todos evitar a ocorrência de furtos de automóveis.

Para proteger seu carro de roubos:

- (1) Retire a chave na ignição e trave as portas.
- (2) Não estacione o carro na rua.
- (3) Não deixe no carro a chave de reserva, dinheiro, bolsa, câmera e outros objetos de valor.
- (4) Instale dispositivos anti-roubos.
- (5) Se avistar pessoas suspeitas nas redondezas, telefone para o nº 110.
(Extraído do Boletim Kensei-dayori "Mie", edição de maio)

INFORMATIVOS PARA O DIA-A-DIA

5. Assista à televisão pela estação de transmissão UHF, que proporciona imagens mais bonitas!

Tel.: 059-229-3000, Estação de Transmissão de Tsu da NHK (NHK Tsu Hosokyoku)

Todos os anos, mais ou menos de maio a agosto, ocorre na atmosfera a formação da ionosfera, que reflete repentinamente ondas elétricas denominadas "camadas E esporádicas". Neste período, as ondas elétricas emitidas no estrangeiro, que normalmente não chegam ao Japão, refletem na ionosfera e atingem o nosso país causando interferências nas ondas de transmissão da televisão.

A interferência ocorre principalmente nos canais 1 a 3 da transmissão VHF, formando listras nas imagens. Como essa interferência não ocorre na transmissão UHF, recomendamos utilizar a recepção de transmissão da estação de UHF mais próxima de sua casa.

6. Para evitar o mau cheiro do lixo perecível...

Tel.: 82-7609, Seção de Controle de Limpeza da Cidade de Suzuka (Suzuka-shi Seiso Kanri-ka)



A cada dia, o tempo está ficando mais quente... Aproxima-se a **estação** em que o cheiro do lixo perecível começa a incomodar. O mau cheiro acontece durante o processo em que o microorganismo decompõe a substância orgânica. Tomando um pouco de cuidado, é possível inibir a exalação do cheiro do lixo de sua casa.

- Para isso, retire bem o líquido do lixo perecível.
- Embrulhe os restos de pescados em um jornal, após

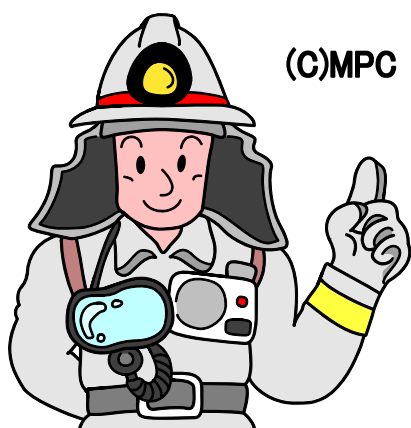
extrair toda a água.

- Esprema com as mãos as folhas usadas do chá.

- Espalhe os restos das verduras e seque-os.
- . Enxágüe com água as bandejas de alimentos e remova os restos de comidas aderidos.
- . Use completamente os condimentos contidos em recipientes e enxágüe-os levemente com água.
- . Não deixe o lixo acumular. Coloque-o para ser coletado tão logo seja possível. (O dia de coleta de lixo difere de acordo com o bairro. Confirme a data no calendário de coleta de lixo.)

7. A semana de 8 a 14 de junho é a "Semana de Segurança Relacionada a Produtos Tóxicos"!

Tel.: 82-9159, Seção de Prevenção da Sede do Corpo-de-Bombeiros (Shobo Hombu Yobo-ka)



(C)MPC

Com a elevação da temperatura ambiente rumo ao verão, torna-se fácil a produção de gases combustíveis nos produtos inflamáveis. Existem muitos produtos perigosos à nossa volta, que usamos sem muita preocupação, tais como gasolina, querosene, tintas, sprays, etc. Como são produtos que estamos acostumados a usar, muitas vezes, são manuseados com displicência ou armazenados em locais perigosos, tais como próximos ao fogo, o que pode resultar em grandes acidentes. Vamos nos preocupar com os itens abaixo a fim de evitar

acidentes com produtos perigosos.

- . Não utilize produto tóxico nas proximidades do fogo.
- . Armazene-o em local ventilado e mantenha sempre a tampa do recipiente fechada.
- . Armazene-o em recipiente adequado.
- . Não o guarde em local com exposição direta ao sol ou em local quente.
- . Não o armazene em grandes quantidades.

8. As instalações do Departamento de Água estará aberto à visitação pública!

Tel.: 68-1673, Seção de Assuntos Gerais do Departamento de Água da Cidade de Suzuka

Do dia 1º (domingo) a 7 (sábado) de junho, comemora-se a "semana da água encanada". Objetivando fazer com que os moradores da cidade conheçam mais sobre a água e aprofundem o seu interesse no assunto, as instalações do Departamento de Água serão abertas ao público.

Data : 7 de junho (sábado), das 10h00 às 15h00

Local : Departamento de Água (Jike-cho)

Conteúdo : Abertura ao público do laboratório de inspeção da qualidade da água, mapeamento do sistema de canalização de água, sistema de aproveitamento de água, realização de jogos, etc.

Entrada : Grátis

9. Vai mudar a taxa do Seguro Nacional de Saúde!

Tel.: 82-7605 , Seção de Seguro e Pensão da Cidade de Suzuka (Suzuka-shi Hoken Nenkin-ka)

A partir da tributação referente ao ano fiscal de 2003, mudará a taxa do Seguro Nacional de Saúde. Isto se deve à longa recessão econômica, baixa taxa de natalidade, envelhecimento da população, aumento de doenças relacionadas ao estilo de vida, aumento das despesas de tratamento médico resultante da evolução da medicina e tecnologias médicas, e outros motivos. Esses fatos fazem prever que, no futuro, haverá uma grande insuficiência de verbas para cobrir as despesas médicas.

Para tentar reduzir ao máximo o encargo do segurado com essa mudança, efetuaremos o aumento em etapas, ou seja, a partir dos anos fiscais de 2003 e 2004. Esperamos poder contar com a sua compreensão.

Parte do seguro médico do ano fiscal de 2003

Quota sobre a renda : Renda padrão tributável do ano anterior x 8,1%

Quota sobre patrimônios : Valor de imposto sobre o patrimônio fixo do presente ano x 20%

Quota equitativa : ¥ 26.000 por segurado

Quota homogênea : ¥ 27.000 por família

Valor-limite do pagamento do seguro : ¥ 530.000

Parte do seguro médico do ano fiscal de 2004

Quota sobre a renda : Renda padrão tributável do ano anterior x 9%

Quota sobre patrimônios : Valor de imposto sobre o patrimônio fixo do presente ano x 20%

Quota equitativa : ¥ 29.500 por segurado

Quota homogênea : ¥ 29.500 por família

Valor-limite do pagamento do seguro : ¥ 530.000

Parte do seguro de cuidados e tratamento como, por exemplo,

taxa do imposto dos anos fiscais de 2003 e 2004

Quota sobre a renda : Renda padrão tributável do ano anterior x 1,7%

Quota sobre patrimônios : Valor de imposto sobre o patrimônio fixo do presente ano x 3,2%

Quota equitativa : ¥ 5.800 por segurado

Quota homogênea : ¥ 4.800 por família

Valor-limite do pagamento do seguro : ¥ 70.000

- * *Caso haja na família pessoa com 40 a 64 anos de idade, inscrita no Seguro Nacional de Saúde (Segurado de categoria 2), o valor anual da taxa do Seguro Nacional de Saúde será a soma da taxa de seguro médico e da taxa do seguro de cuidados e tratamento.*

Taxa de seguro médico + taxa de seguro de cuidados e tratamento = Taxa do Seguro Nacional de Saúde

- * *No caso de família que não se enquadra no item acima, a taxa de seguro médico será igual à taxa do Seguro Nacional de Saúde.*
- Taxa de seguro médico = Taxa do Seguro Nacional de Saúde*

1 0. Cursos de Japonês ... Não quer aprender o japonês de forma divertida?

Nome do curso	Data	Local	Contato
A I U E O	7, 14, 21, e 28 junho(sáb.) das 18h00 às 19h30	Centro Comunitário de Kawano	Fukumoto:69-2377
Curso de japonês Sakurajima	4, 11, 18, e 25 / junho(qua.) das 19h30 às 21h00	Centro de Reuniões dos Jovens de Suzuka	Toma : 84 - 2649 (após as 19h00)
Associação de Intercâmbio Internacional de Suzuka	6, 13, 20, e 27 / junho(sex.) das 19h30 às 21h00	Associação de Intercâmbio Inter-nacional de Suzuka	Secretaria geral: 8 3 - 0 7 2 4

- * *Inscreva-se indo diretamente ao curso desejado, ou antecipadamente através do telefone.*
- * *A taxa é de : ¥ 250(por aula) A taxa do material didático é cobrada à parte.*

1 1. Realização de Seminário sobre Prevenção de Acidentes para Estrangeiros

Tel.: 83-0724, AILTON (U.B.J.) ,Tel.: 090-7431-5514, Associação de Intercâmbio Internacional da Cidade de Suzuka (Suzuka-shi Kokusai Koryu Kyokai)

Data : 15 de junho de 2003 (domingo), das 9h30 às 15h00

Local : Suzuka-shi Shobo Honbu (Sede do Corpo de Bombeiros de Suzuka)

Conteúdo : Veículo de simulação de terremoto, treinamento de primeiros-socorros, modo de comunicar uma ocorrência ao nº 119, etc.

Destinado a : Residentes estrangeiros

Taxa de participação : Grátis

Nº de participantes : 50 pessoas

Outros : Será fornecido almoço.



(C)MPC

Publicação : Cidade de Suzuka, Província de Mie 1-18-18 Kambe, Suzuka, Mie 513-8701

Edição : Seção de Cultural e Internacional do Gabinete do Prefeito Tel. : 0593-82-9036